

Ja, schon etliche mal.	Jesam, veche vishe putah.
Wie viel Pathen nehmen sie?	Koliko kumovah uzimaju?
Ben einem Knaben nehmen sie nur einen.	Kod jednoga diteta uzimaju samo jednoga.
Wer hält das kleine Pathgen, da man taufet?	Tko derxi kumcse malo, kada kersteno bude?
Der Pathe.	Kum.
Halts die Hebamme nicht?	Nedexili Babba?
Nein; die bringts nur.	Nedexi; onna samo donefe..
Künftigen Sonntag, wills Gott, will ich auch in die Kirche gehen.	U doshastu nedilju, akko Bogh da, hochu, i ja u cerkvu itti.
Wenn es beliebig, will ich sie abholen.	Akkoje vam povoljno, jachu vas voditi.
Sie werden mich gar sehr verpflichten.	Vichete menne verlo zaduxiti.
Es wird mir ein groß Vergnügen seyn, wenn ich ihnen dienen kann.	Bitichemi velika zadovoljshtina, akko vam dvoriti mogu.

## Das 4. Gespräch.

## IV. Razgovor.

Zum Mittagessen einzuladen.

Na rucak zazvatti.

Mein Herr, ist's ihnen gefällig, so erweisen sie mir die Ehre, mit mir heute zu speisen.

Mollim, Gospodine, blagovoliteli (jeli vam ugodno) tu cfast menni ukazatti, famnom danas blagovatti?

Es ist mir nicht möglich, diese Ehre anzunehmen: ich habe mich nur nach dem guten Wohlseyn erkundigen wollen.

Nijemi moguče tu cfast primiti: jafamse famo hotio od vasheg dobrostanja uistiniti.

Ra-